

■ Concert 音乐演出 17h00-18h00

Xu Yi *1963	Qing (2008/09) world premiere for viola solo 12'	徐仪(法国) *1963	清 (2008/09) 世界首演 为中提琴而作 12'
Katrin Frauchiger *1967	Travelling at night (2009) world premiere for viola solo 12'	喀特琳·弗劳西格(瑞士) *1967	旅夜 (2009) 世界首演 为中提琴和扩音而作 12'
Tristan Murail *1947	C'est un jardin secret,... (1976) for viola solo 4'	特里斯坦·米海耶(法国) *1947	这是一个秘密花园(1976) 中提琴独奏 4'
Georges Aperghis *1945	Volte-Face (2001) for viola solo 17'	乔治·阿普葛斯(法国) *1945	完全转变(2001) 中提琴独奏 18'

“**Trois femmes**” was awarded within the cultural program “China 2008-2010” of Pro Helvetia. “**Trois femme**“ is an intensive, intimate project, resulting of personal contact and direct dialog. It is collaboration between Chinese composer **Xu Yi**, Swiss composer **Katrin Frauchiger** and violist **Anna Spina**. The three women deal with intercultural topics both in China and Switzerland and research the conversion into music.

“**三个女人一台戏(trois femmes)**”是瑞士国家艺术基金会“中国2008-2010”文化交流项目系列活动之一。这是一个具有个人性、互动性，提供艺术家与观众直接对话平台的一个项目，它由中国作曲家徐仪、瑞士作曲家卡特琳·弗劳西格和中提琴家安娜·斯派娜共同合作完成的。这三位女性艺术家致力于探索中国和瑞士不同文化的互异共存主题并将之运用于音乐上的转变创新。

